

## نصوص اقتصادية غير منشورة من عهد الملك شو - سين

د. شيماء وليد عبدالرحمن

أ. خالد سالم اسماعيل

كلية الآثار - جامعة الموصل

كلية الآثار - جامعة الموصل

Unpublished Economic Texts from the Reign of King Shu-Suen

Prof. Khalid Salim Ismael & Dr. Shaymaa Waleed Abdulrahman

### Abstract

This collections; is from the new confiscated texts kept in the Iraqi Museum ; consists of ( 22) cuneiform texts dated to the Ur III period (2012-2002)BC. And the date formulae on them belongs to the years 6<sup>th</sup> -7<sup>th</sup> of the reign of king Shu-Suen (2037-2029) BC. Most of the texts deal with barley flour expenses. The main personal names mentioned in the texts are : (puzur-Eshtar , ur-<sup>d</sup>lama , e<sub>2</sub> – sag – il – la, lugal-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub> , ur-<sup>d</sup>ba-ba , ur-al-la ) .

من بين النصوص المسمارية غير المنشورة التي تعود بتاريخها الى عصر أور الثالثة (2112 - 2002) ق.م<sup>(1)</sup> وقع اختيارنا على دراسة (22) نصاً مسمارياً من النصوص المصادرة الجديدة المحفوظة في المتحف العراقي، التي ذكرت الصيغ التاريخية (Date Formulae) المدونة عليها أنها تعود الى المدة المحصورة بين السنتين السادسة والسابعة من حكم الملك شو - سين ( 2037 - 2029) ق.م رابع ملوك سلالة أور الثالثة<sup>(2)</sup>، وقد أظهرت دراستنا لهذه المجموعة من الرقم الطينية ان رقيمين فقط<sup>(3)</sup> أرخا بالسنة السادسة من حكم هذا العاهل اما بقية الرقم وعددها عشرون رقيماً فثمانية عشر رقيماً منها مؤرخة في السنة السابعة من حكم الملك شو - سين، فضلاً عن رقيمين بدون تأريخ، وكما هو مبين في الجدول ادناه الذي يوضح الارقام المتحفية للنصوص وقياساتها ومضامينها وتواريخها:

ت	الرقم المتحفِي	القياسات	مضمون النص	تأريخ النص
١	٢١٤٤٢٨ - م . ع	٣.٢ × ٢.٩ × ١.٥ سم	نفقات دقيق الشعير	٦ شو - سين
٢	٢١٤٣٨٨ - م . ع	٢.١ × ٢.٢ × ١ سم	نفقات دقيق الشعير	٦ شو - سين
٣	٢١٤٤١٨ - م . ع	٢ × ١.٩ × ١.٢ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
٤	٢١٤٣٤٢ - م . ع	٣.٢ × ٢.٩ × ١.١ سم	نفقات دقيق؟	٧ شو - سين
٥	٢١٤٤٣٧ - م . ع	٣.٢ × ٠.٢ × ١.٣ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
٦	٢١٤٤٣٣ - م . ع	٢.٦ × ٢.٥ × ١.٢ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين

٧	٢٠٨٩٣٤ - م . ع	٢.٦ × ٢.٤ × ١.١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
٨	٢١٢٧٨٩ - م . ع	٣.٥ × ٢.٨ × ١.٦ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
٩	٢٠٨٩٢٠ - م . ع	٢.٩ × ٢.٦ × ١.١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٠	٢٠٨٩٤٥ - م . ع	٢.٥ × ٢.٣ × ١.١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١١	٢١٤٣٨٤ - م . ع	٢.٧ × ٢.٤ × ١.١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٢	٢١٤٣٧٨ - م . ع	٢.٦ × ٢.٢ × ١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٣	٢٠٨٨٥٧ - م . ع	٢.٦ × ١.٨ × ١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٤	٢١٤٣١٨ - م . ع	٢.٤ × ٢.٢ × ١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٥	٢١٤٣٦٢ - م . ع	٢.٦ × ٢.٤ × ١.١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٦	٢١٤٣٩٣ - م . ع	٣.٥ × ٢.٩ × ١.٢ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٧	٢١٤٣٧٣ - م . ع	٢.٤ × ٢.٢ × ١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٨	٢١٤٣٩٦ - م . ع	٢.٨ × ٢.٦ × ١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
١٩	٢١٤٤٤٠ - م . ع	٢.٨ × ٢.٥ × ١.٢ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
٢٠	٢١٤٤٣١ - م . ع	٢.٦ × ٢.٤ × ١.١ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	٧ شو - سين
٢١	٢١٤٤١٧ - م . ع	٣.٢ × ٣.١ × ١.٢ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	-
٢٢	٢١٤٤٣٨ - م . ع	٣.٥ × ٣.٢ × ١.٣ سم	قائمة توزيع دقيق الشعير	-

ولابد لنا هنا من التأكيد على مسألة الأرقام المتحفية لهذه المجموعة من الرقم الطينية التي يجب ان تحظى بقدر كبير من اهتمام الباحثين الذين درسوا ويدرسون نصوصاً مسمارية صادرة من المتحف العراقي، ونقصد هنا توقيات حياتها و دخولها المتحف وتسجيلها ضمن مجاميع المتحف العراقي؛ لماله من فائدة في تحديد عائدة النصوص من الناحيتين الزمانية والمكانية ضمن المجموعة الواحدة من جهة وعلاقة النصوص مع بعضها البعض من جهة أخرى، فضلا عن مقارنتها مع نصوص مسمارية أخرى مناظرة لها من مجاميع متحفية محلية كانت أم عالمية، ونقصد هنا بالمحلية متحف السلیمانية الذي يضم بحوزته مجموعات مهمة من الرقم الطينية دخلت اليه بعد عام ٢٠٠٦ التي يعود قسم كبير منها الى عصر أور الثالثة بعضها له صلة مباشرة بالمجموعة التي بين أيدينا أو بمجموعات أخرى صادرة لصالح المتحف العراقي التي درست من قبل طلبة الدراسات العليا وبعض الباحثين من الجامعات العراقية، ولو قمنا بعقد مقارنات فيما بينها أي بين مجاميع المتحف العراقي مع المجاميع التي درست في متحف السلیمانية سنجد انها في بعض الاحيان تعود الى الارشيف نفسه أو مكمله له، وهذا ما

هو معمول به في المجاميع المتحفية العالمية، أي : تدرس كمجموعة واحدة حتى لو نشرت على شكل أجزاء كما حصل في مجموعة نيسابا (NISABA) ومجموعة كرشانا (CUSAS) ومجاميع متحفية عديدة أخرى .

إن النصوص التي بين أيدينا قد توزعت أرقامها المتحفية وكما هو مبين في الجدول السابق بين (٢١٤٠٠٠م.ع، ٢٠٨٠٠٠م.ع، ٢١٢٠٠٠م.ع) . وعلى الرغم من ذلك فقد وجدنا بعد الدراسة المستفيضة لهذه النصوص المسمارية ان معظمها يتعلق بنفقات لكميات مختلفة من دقيق الشعير، لكن الاهم في هذه المجموعة ان اسماء الشهور الواردة فيها يمكن نسبتها الى تقويم مدينة بعينها هي أوما<sup>(٤)</sup> فقد وردت أسماء لتسعة أشهر من تقويم مدينة أوما، كما هي موضحة في الجدول الآتي :

تسلسل الاشهر	اسماء الاشهر الواردة في نصوص المتحف العراقي	رقم النص	تسلسل الاشهر	تقويم أوما
1.	še-kin-ku <sub>5</sub>	3:5	I.	še – kin - ku <sub>5</sub>
2.	sig <sub>4</sub> <sup>ges</sup> [i <sub>3</sub> .šub-]ba-ga <sub>2</sub> -ra	4:8 ;5:12	II.	sig <sub>4</sub> <sup>ges</sup> i <sub>3</sub> .šub-ba-gar
3.	še-kar-ra-gal <sub>2</sub> -la	6:7; 7:6; 8:6	III.	še-kar-ra-gal <sub>2</sub> -la
4.	nisag	9:6; 10:6; 11:7	IV.	nisag
5.	ri	12:8; 13:8; 14:6; 15:7	V.	ri
6.	šu-numun	1:8; 16:13	VI.	šu-numun
7.	min-eš <sub>3</sub>	17:7; 18:7; 19:7; 20:8	VII.	(ezem- <sup>d</sup> amar- min-eš <sub>3</sub> <sup>d</sup> su'en)
8.	e <sub>2</sub> -[ iti ]-6	21:7; 22:5	VIII.	e <sub>2</sub> -iti-6
			IX.	<sup>d</sup> li <sub>9</sub> -si <sub>4</sub>
			X.	ezem – <sup>d</sup> šul-gi
			XI.	pa <sub>4</sub> -u <sub>2</sub> -e
			XII.	<sup>d</sup> dumu-zi
13.	diri	2:8	XIII.	iti diri

اما ما يخص أسماء السنين (Year Names) التي أرخت بها هذه النصوص أو ما

يعرف بالصيغ التاريخية، فقد دونت بثلاث صيغ هي :

أ- mu na-ru<sub>2</sub>-a maḥ وتترجم حرفياً : "سنة المسلة الشامخة(العظيمة)"<sup>(٥)</sup>

وهي السنة السادسة من حكم الملك شو - سين، وقد جاءت بصيغة مختصرة عن الصيغة

التاريخية الكاملة التي ترد فيها تفاصيل أكثر، ومن بينها اسم الملك شو-سين، وهي :

mu <sup>d</sup>šu-<sup>d</sup>en-zu lugal uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma-ke<sub>4</sub> na-ru<sub>2</sub>-a maḥ <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub> <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub>-ra mu-ne-  
du<sub>3</sub>

وترجمتها : "سنة شو-سين ملك مدينة أور، أقام (فيها) المسلة الشامخة (العظيمة) للإله انليل والإلهة ننليل". (٦)

ب- أما الصيغة التاريخية الثانية التي وردت في نصوص هذه الدراسة فهي :

mu us<sub>2</sub>-sa na-ru<sub>2</sub>-a maḥ ba-du<sub>3</sub>

وتترجم حرفياً : "السنة بعد سنة إقامة المسلة الشامخة (العظيمة)"

وهي السنة السابعة من حكم الملك شو-سين ووردتنا أيضاً بصيغة مختصرة عن الصيغة التاريخية الكاملة والاکثر شهرةً: mu us<sub>2</sub>-sa<sup>d</sup>su<sup>d</sup>-en-zu lugal-e na-ru<sub>2</sub>-a maḥ mu-du<sub>3</sub><sup>(٧)</sup>

ويكمن الاختلاف بين الصيغتين فضلاً عن الاختصار في الصيغة التاريخية، كذلك استعمال سابقة الفعل ba في نص المتحف العراقي بدلا عن السابقة mu في الصيغة التاريخية الكاملة أو كما يمكن ان نسميها القياسية. (٨)

ج- أما الصيغة التاريخية الثالثة فكانت : mu ma-da za-ab-ša-li<sup>ki</sup> ba-ḥulu وتترجم حرفياً : " سنة تدمير مدينة زابشالي".

وهي السنة السابعة من حكم الملك شو - سين، وهذه الصيغة دونت بأسلوب مختصر ايضاً عن أصل الصيغة التاريخية الكاملة التي ترد في الغالب وفق الآتي :

mu<sup>d</sup>š<sup>d</sup>u<sup>d</sup>-en-zu lugal uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma-ke<sub>4</sub> lugal an ub-da 4-ba ma-da za-ab-ša-li<sup>ki</sup> mu-ḥulu

وتترجم " سنة شو - سين ملك مدينة أور ملك الجهات الأربع، (التي)دمّر (فيها) بلاد زابشالي" (٩) ولو انتقلنا الى أسماء أهم الشخصيات الواردة في هذه النصوص وهي المسألة الأهم التي يمكن لنا أن نعول عليها في ايجاد رابط يجمع بين مجموعة النصوص التي تضمنتها هذه الدراسة، فقد تواتر ذكر ست شخصيات في هذه المجموعة، هم :

puzur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>

ur-<sup>d</sup>lama

e<sub>2</sub>.sag-il<sub>2</sub>-la

lugal-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>

ur-<sup>d</sup>ba-ba<sub>6</sub>

ur-al-la

فلو أنعمنا النظر في هذه الاسماء ودققناها لوجدنا خمسة منها ذات أصول سومرية وواحد فقط اصله أكدي الا وهو puzur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>، ووجدنا من المفيد هنا أن تأتي على شرح هذه الأسماء بشكل منفرد موجز للوقوف على أهمية كل شخصية من هذه الشخصيات، ومدى العلاقة التي تربطه بالأسماء الأخرى، وكذلك مقارنته بأسماء مطابقة له وردت في مجاميع عالمية أو محلية كما ذكرنا آنفاً:

ت	اسم الشخص	التقويم	السنوات التي ظهر فيها	ارقام النصوص	عدد المرات
1	puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	Um 6 ; Um 13 ; Um 2 ; Um 3 ; Um 4 ; Um 5 ; Um 6 ; Um 7 ;	ŠŠ06 ; ŠŠ07	1:5;2:5 ;3:3;4:5; 5:3,8 ; 6:5;7 :3; 9:3 ;10 :3;11:3 ; 12:2 ; 13:3 ; 14:3 ;15:2; 16:4,11; 17: 3 ; 18: 2; 19:4 ; 20:6	21 ورد مرتين في نصين
	بوزور - عشتار				
2	ur- <sup>d</sup> lama	Um 6 ; Um 13 ; Um 2 ; Um 3 ; Um 4 ; Um 5 ; Um 7 ; Um 8	ŠŠ 06;ŠŠ07	1:4 ; 2:4; 4:4 ; 5:5,10 ; 6:4 ;7:4 ; 8:4 ;9:4 12:4 ; ;10:4 ;11:4 ; 13:4; 14:4; 15:4 ; 16:5,10 ; 17:4 ; 18:3 ; 19:5; 20:5; 21:2	22 ورد مرتين في نصين
	أور - لاما				
3	e <sub>2</sub> .sag-il <sub>2</sub> -la	Um 6 ; Um 13 ; Um 2 ;Um 3;Um 4 ;Um 5 ; Um 7 ; Um 8;	ŠŠ 06 ; ŠŠ 07	1:3 ; 2:2 ; 4:3; 5:4 , 9 ; 6:3; 8:3; 11:5;12:5; 13:5 ; 16: 6,9;17:5;18:5;19:3; 20:4; 21: 5 ;22:2 ;	18 ورد مرتين في نصين
	ايساكيلا				
4	lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	Um 6 ; Um 13 ; Um 1; Um 2 ; Um 3 ; Um 4 ; Um 5 ; Um 7 ; Um 8	ŠŠ 06 ; ŠŠ 07	1:2 ; 2:3 ; 3:2 ; 4:2 ; 5:2 , 7 ; 6:2; 7:2 ; 8:2;10:2; 11:2 ; 12:6 ; 15:3;16: 3 ;20:3; 21:3	16 ورد مرتين في نص واحد
	لوكال - شالا				
5	ur- <sup>d</sup> ba-ba <sub>6</sub>	Um 4 ; Um 5; Um 6; Um 7	ŠŠ 07	9:2 ;12:3 ; 13:2 ; 14:2; 16:2,8 ; 17:2; 18:4; 19:2 ; 20:2	10 ورد مرتين في نص واحد
	أور - بابا				
6	ur-al-la	Um 8	-	22:3	ورد لمرة واحدة
	أور - ألا				

(١) بوزور - عشتار : وهو اسم اكدي ورد ضمن نصوص مدينة أوما، وقد ذُكر في نصوص هذه الدراسة ١٩ مرة، وقد أُشرُرُود ذكره في النصوص منذ السنة الثانية والثلاثين من مدة حكم الملك شولكي (٢٠٩٤-٢٠٤٧) ق.م ثاني ملوك سلالة أور (Nisaba 06, 27) وحتى السنة الثانية من حكم الملك أبي - سين (٢٠٢٨-٢٠٠٤) ق.م وهو خامس ملوك سلالة أور الثالثة وآخرهم (Nisaba 27, 132). وقد ورد ذكره مع المدعو أور - بابا في (904 ; 776 , Nisaba 15/2) وايضاً مع نفس الشخصية لكن في السنة الرابعة من حكم الملك شو - سين (Nisaba 16,55)،

وفي نص آخر ورد ذكره مع أور - بابا وأور - لاما ويعود تأريخه إلى السنة السادسة من حكم الملك أمار - سين<sup>(١٠)</sup>.

(٢) أور - لاما : وهو اسم سومريّ ورد ضمن نصوص مدينة أوما منذ السنة الثامنة والعشرين للملك شولكي (٢٠٩٤-٢٠٤٧) ق.م. وحتى السنة الثانية من حكم الملك أبي - سين وهو أكثر اسم ورد في نصوص مجموعتنا هذه حيث ذكر اثنتان وعشرون مرة، كما اقترن ذكره مع كل من بوزور - عشتار الذي ذكرناه آنفاً وكذلك أور - بابا ضمن ثبت بأسماء عمال ( , AnOr 07 295)<sup>(١١)</sup>.

(٣) أي - ساكيلا : وهو اسم سومريّ تردد ذكره في نصوص مجموعتنا أكثر من خمس عشرة مرة، وهو من أسماء الأشخاص التي غالباً ما نجدها في نصوص مدينة أوما منذ السنة السابعة والعشرين من حكم الملك شولكي (Aleppo 292) وحتى السنة الثالثة من حكم الملك أبي - سين، أي انه عاصر كثيراً المدعو أو- لاما الذي سبق ان تطرقنا إلى ذكره آنفاً، وتشير بعض الدراسات انه ذكر في نص مسماريّ مع شخص آخر يدعى لوكال - شالا( , Nissaba 24 23)، كما ورد ضمن قوائم لعمال يعملون بالأسمالك، كما نود ان ننوه ان اسمه ورد مع كل من المدعو لوكال - شالا و اور- لاما في نص مؤرخ بالسنة الخامسة من مدة حكم الملك امار - سين (٢٠٤٦-٢٠٣٨) ق.م<sup>(١٢)</sup>

(٤) لوكال - شالا : وهو ايضاً من الأسماء السومرية التي ذكرت كثيراً في نصوص هذه المجموعة حيث ورد ذكره ما يقارب من أربع عشر مرة، وقد ذكر في نصوص مسمارية مناظرة سبق نشرها في السنة الرابعة والثلاثين من حكم الملك شولكي وحتى السنة السابعة من حكم الملك شو - سين (AUCT 1, 146) حيث ذكر مع المدعو أور - بابا ضمن نص مدخولات خاص بجلود حيوانات ( BM. 106045 , 54 , MCS 1 ) وايضاً اسمه اقترن بالمدعو لوكال - شالا وكذلك أور - لاما ضمن ثبت بأسماء عمال ( guruš ) ، ومن خلال ما عرضناه من تعليقات تخص الصيغ التاريخية وتقاويم الشهور وأهم أسماء الأشخاص الواردة في نصوص هذه المجموعة التي اكدت وبشكل لا يقبل الشك عانديه هذه النصوص الى مدينة أوما، وإن وتأريخها يقع بين السنتين السادسة والسابعة من حكم الملك شو - سين رابع ملوك سلالة أور الثالثة<sup>(١٣)</sup>.

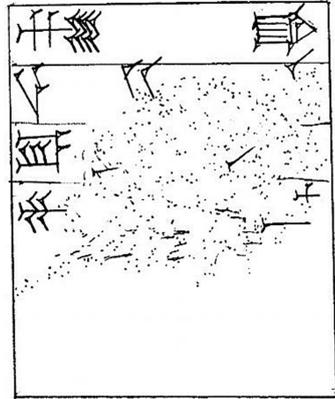
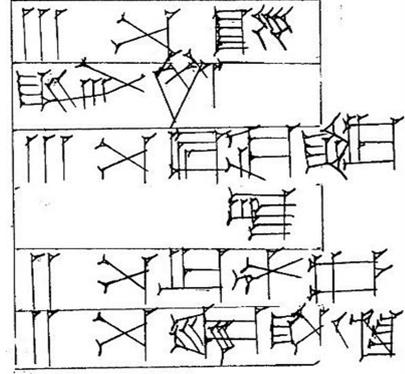
ومن المفيد هنا ان ننوه الى خلوّ هذه المجموعة من طبعات الاختام التي كان يمكن لنا ان نفيد منها في معرفة تفاصيل اكثر عن النشاط الاقتصادي للشخصيات الواردة في هذه النصوص .  
وفيما يأتي قراءات النصوص المسمارية وترجماتها واستنساخاتها ومضامينها على ما ورد فيها :

1. ( IM. 214428 )

Obv.		الوجه:
1.	3 sila <sub>3</sub> dabin	١ ٣ سِلا (من) دقيق الشعير
2.	lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	٢. لوغال - شالا
3.	3 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag-il <sub>2</sub> /-la	٣. ٣ سِلا إي - ساغِلا
4.	2 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> lama	٤. ٢ سِلا أور - لاما
5.	2 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٥. ٢ سِلا بوزور - عشتار
Rev.		القفا:
6.	zi - ga	٦. نفقات
7.	u4 [ 20 xx- k]am	٧. اليوم [ × ] والعشرون
8.	iti š[u-numun]	٨. شهر شو [نومن]
9.	mu n[a-ru <sub>2</sub> -a m]ah	٩. السنة (التي شيدت فيها) المسلة الشامخة (العظيمة)

**مضمون النص :** نص تضمن نفقات كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرخ النص بالسنة السادسة من حكم الملك شو - سين .

1.(IM.214428)

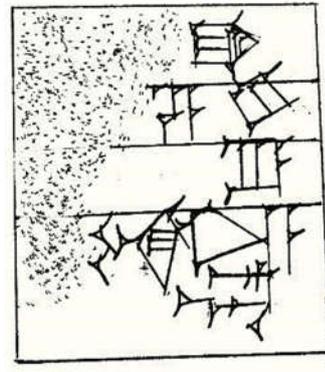
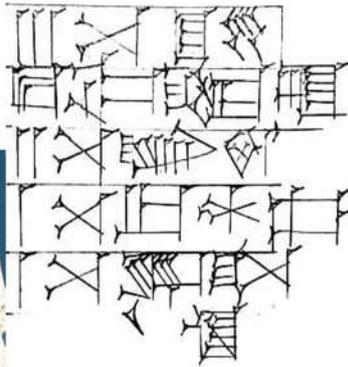


2 . ( IM. 214388 )

Obv.		الوجه:
1.	3 sila <sub>3</sub> dabin	١ . ٣ سيلا (من) دقيق الشعير
2.	e <sub>2</sub> -sag-il <sub>2</sub> -la	٢ . إي - ساگیلا
3.	2 sila <sub>3</sub> lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	٣ . ٢ سيلا لوگال - شالا
4.	1 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> lama	٤ . ١ سيلا أور - لاما
5.	1 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٥ . ١ سيلا پوزور - عشتار
Rev.		القفا:
6.	[zi]-ga	٦ . نفقات
7.	[u <sub>4</sub> ]-5-kam	٧ . اليوم الخامس
8.	i[ti] diri	٨ . شهر ديري
9.	[m]u na-ru <sub>2</sub> -a /mah	٩ . السنة (التي شيدت فيها ) المسلة الشامخة (العظيمة)

**مضمون النص:** نص تضمن نفقات كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرِّخ النص بالسنة السادسة من حكم الملك شو - سين .

2.(IM.214388)

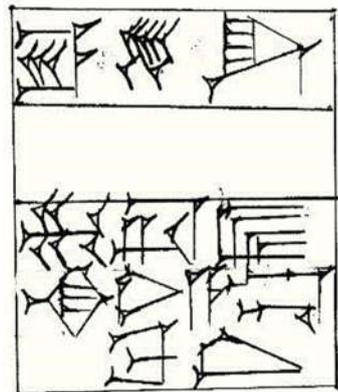
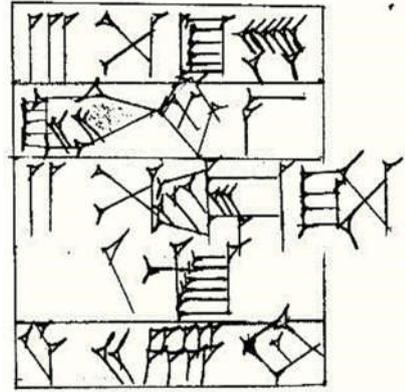
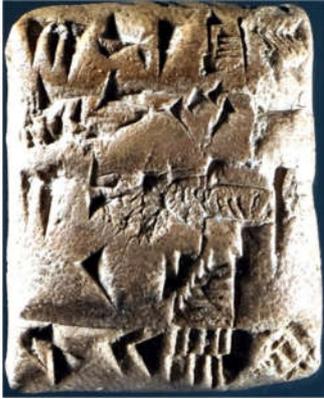


3. ( IM. 214418 )

Obv.		الوجه:
1.	3 sila <sub>3</sub> dabin	١. ٣ سبلا (من) دقيق الشعير
2.	lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	٢. لوغال - شالا
3.	2 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٣. ٢ سبلا پوزور - عشتار
4.	u <sub>4</sub> -29-kam	٤. اليوم التاسع والعشرون
Rev.		القفا:
5.	iti še-kin-<ku <sub>5</sub> > space	٥. شهر شي - كن - كو
6.	mu us <sub>2</sub> -sa /na-ru <sub>2</sub> -a maḥ/ ba-du <sub>3</sub>	٦. السنة بعد السنة (التي) شيدت (فيها) المسلة الشامخة (العظيمة)

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُنخ النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

3.(IM.214418)



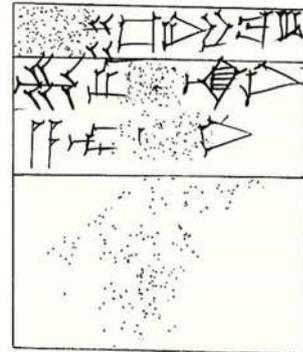
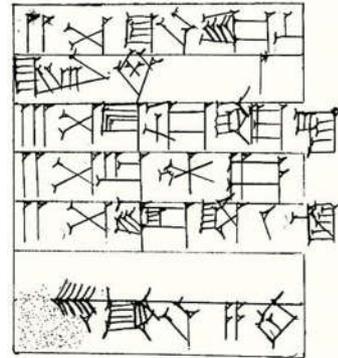
4. ( IM. 214342 )

Obv.		الوجه :
1.	2 sila <sub>3</sub> zi <sub>3</sub> -kum <sub>4</sub> zabar	١ ، ٢ سيلا نوع من دقيق الشعير
2.	lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	٢ ، لوغال - شالا
3.	3 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag-il <sub>2</sub> -la	٣ ، ٣ سيلا إي - ساغيلا
4.	2 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> lama	٤ ، ٢ سيلا أور - لاما
5.	2 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub> space	٥ ، ٢ سيلا پوزور - عشتار
6.	[z]i-ga u <sub>4</sub> -4-kam	٦ ، نفقات اليوم الرابع
Rev.		القفا:
7.	[iti s]ig <sub>4</sub> <sup>ges</sup> i <sub>3</sub> .šub-ba-gar	٧ ، شهر سگ - ايشوب - با - گار
8.	mu u[s <sub>2</sub> -sa] na-ru <sub>2</sub> -a ma[h <sub>1</sub> ba]-du <sub>3</sub>	٨ ، السنة بعد السنة ( التي ) شيدت ( فيها ) المسلة الشامخة ( العظيمة )

**مضمون النص:** نص تضمن نفقات كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد

أرخ النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

4.(IM.214342)



5. ( IM. 214437 )

Obv.

1. 1 sila<sub>3</sub> dabin
2. lugal-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>
3. 1 sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
4. 2 sila<sub>3</sub> e<sub>2</sub>-sag- il<sub>2</sub>-la
5. 1 sila<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>lama
6. u<sub>4</sub>-8-kam
7. 1 sila<sub>3</sub> lugal-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>

الوجه:

١. ١ سيلا (من) دقيق الشعير
٢. لوغال - شالا
٣. ١ سيلا پوزور - عشتار
٤. ٢ سيلا إي - ساگيلا
٥. ١ سيلا أور - لاما
٦. اليوم الثامن
٧. ١ سيلا لوغال - شالا

Rev.

8. 2 sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
9. 2 sila<sub>3</sub> e<sub>2</sub>-[sa]-[il<sub>2</sub>]/-la
10. 2 sila<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>lama
11. u<sub>4</sub>-10 la<sub>2</sub> 1-kam
12. iti sig<sub>4</sub><sup>ge[is]</sup> i<sub>3</sub>. šub-]ba/-ga<sub>2</sub>-r[a]
13. mu us<sub>2</sub>-sa na-ru<sub>2</sub>-a /mah ba-du<sub>3</sub>

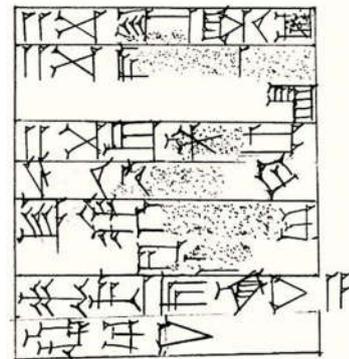
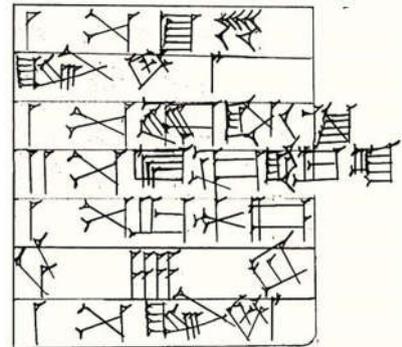
القفا :

٨. ٢ سيلا پوزور - عشتار
٩. ٢ سيلا إي - ساگيلا
١٠. ٢ سيلا أور - لاما
١١. اليوم التاسع
١٢. شهر سگ - ايشوب - با - گارا
١٣. السنة بعد السنة (التي) شيدت (فيها) المسلة الشامخة

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

5.(IM.214437)



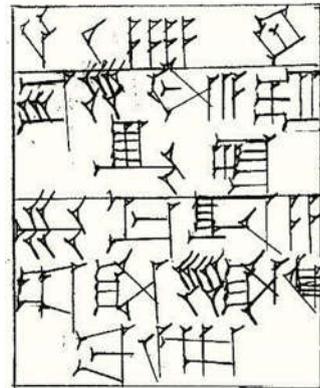
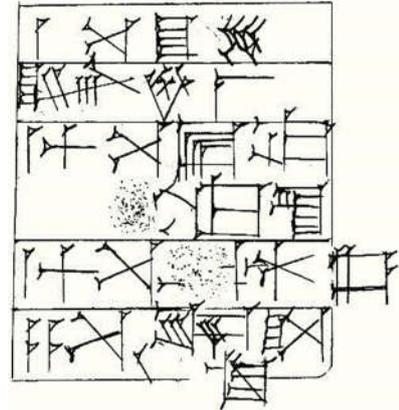
6. ( IM. 214433)

Obv.		الوجه:
1.	1 sila <sub>3</sub> dabin	١. ١ سيلا (من) دقيق الشعير
2.	lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	٢. لوغال - شالا
3.	1 1/2 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag/-[i]l <sub>2</sub> -la	٣. ١ ٢١١ سيلا إي - ساكيلا
4.	1 1/2 sila <sub>3</sub> u[r]- <sup>d</sup> lama	٤. ١ ٢١١ سيلا أور - لاما
5.	4 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> /-eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٥. ٤ سيلا پوزور - عشتار
Rev.		القفا:
6.	u <sub>4</sub> -18-kam	٦. اليوم الثامن عشر
7.	iti še-kar-ra-/gal <sub>2</sub> -la	٧. شهر شي - كارا - غال
8.	mu ma-da za/-ab-ša-li <sup>ki</sup> /ba-hulu	٨. السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين

6.(IM.214433)



7. ( IM. 208934 )

Obv.

1. 2 sila<sub>3</sub> dabin
2. lugal-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>
3. 1 sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
4. 1 sila<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>lama
5. u<sub>4</sub>-22-kam
6. [it]i še-kar-ra-gal<sub>2</sub>-la

- الوجه:
١. ٢ سيلا (من) دقيق الشعير
  ٢. لوغال - شالا
  ٣. ١ سيلا پوزور - عشتار
  ٤. ١ سيلا أور - لاما
  ٥. اليوم الثاني والعشرون
  ٦. شهر شي - كارا - كالا

Rev.

space

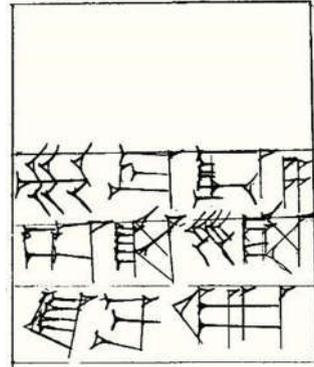
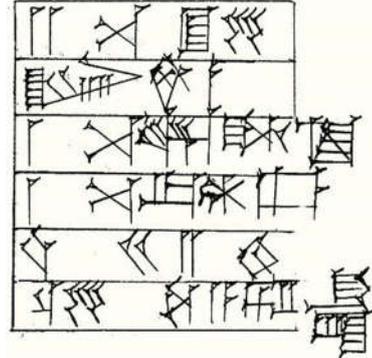
7. mu ma-da za/-ab-ša-li/<sup>ki</sup> ba- ħulu

٧. السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زايشالي

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

7.(IM.208934)

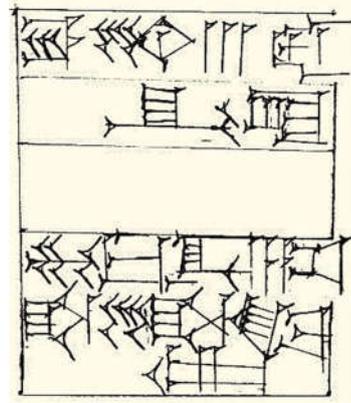
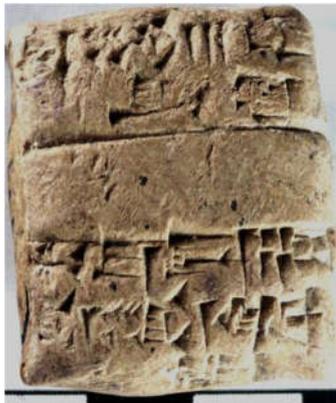
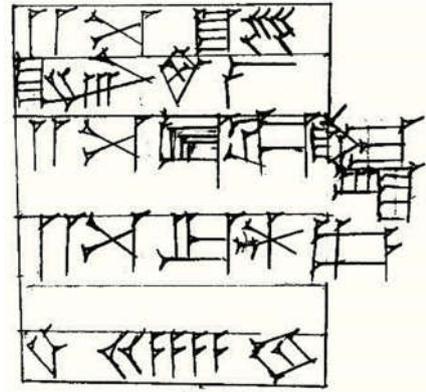
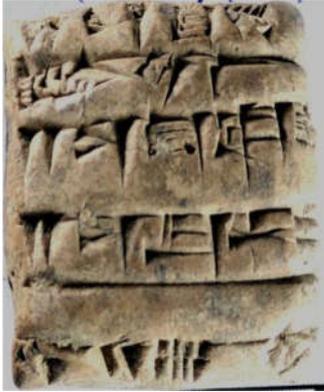


8. ( IM. 212789)

Obv.		الوجه :
1. 2 sila <sub>3</sub> dabin		١. ٢ سيلا (من) دقيق الشعير
2. lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>		٢. لوغال - شالا
3. 2 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag-il <sub>2</sub> /la		٣. ٢ سيلا إي - ساگیلا
4. 2 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> lama		٤. ٢ سيلا أور - لاما
space		
5. u <sub>4</sub> -28-kam		٥. اليوم الثامن والعشرون
Rev.		القفا :
6. iti še-kar-ra/-gal <sub>2</sub> -la		٦. شهر شي - كارا - كالا
space		
7. mu ma-da za-ab/-ša-li <sup>ki</sup> ba/- hulu		٧. السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

**مضمون النص:** ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخّ النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

8.(IM.212789)



9. ( IM. 208920)

Obv.

1. 5 sila<sub>3</sub> dabin
2. ur-<sup>d</sup>ba-ba<sub>6</sub>
3. 2 sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
4. 1 sila<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>lama  
space

الوجه:

١. ٥ سيلا (من) دقيق الشعير
٢. اور - بابا
٣. ٢ سيلا پوزور - عشتار
٤. ١ سيلا أور - لاما

Rev.

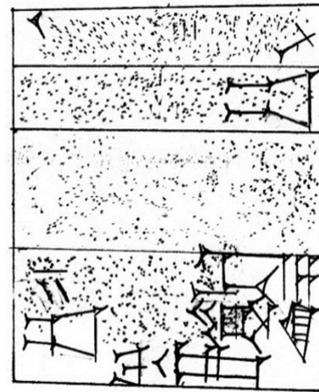
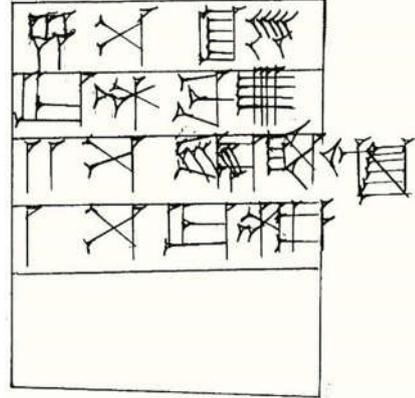
5. [u<sub>4</sub>-x -k]am
6. [iti] nisag
7. m[u ma]-da za/-ab-[ša-l]i<sup>ki</sup>/ba- hulu

القفأ:

٥. اليوم [ × ]
٦. شهر نيساك
٧. السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص : ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرْخ النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

9.(IM.208920)



10. ( IM. 208945 )

Obv.

1. [x] sila<sub>3</sub> dabin
2. lu[gal]-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>
3. [x] sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>/-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
4. [x] sila<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>lama

الوجه:

١. [ × ] سيلا (من) دقيق الشعير
٢. لوغال - شالا
٣. [ × ] سيلا پوزور - عشتار
٤. [ × ] سيلا أور - لاما

Rev.

5. u<sub>4</sub>-17-kam
6. iti nisag
7. mu ma-da za/-ab-ša-li/<sup>ki</sup> ba - ħulu

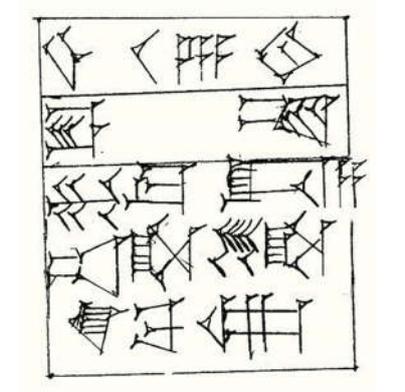
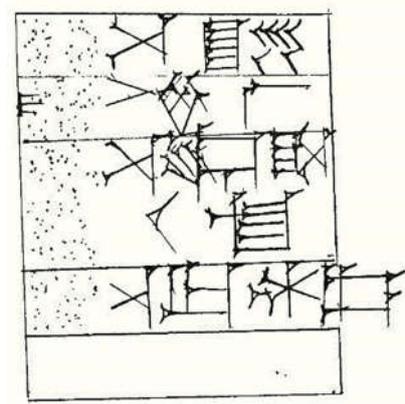
القفا :

٥. اليوم السابع عشر
٦. شهر نيساك
٧. السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص : ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

10.(IM.208945)



11 . ( IM. 214384 )

Obv.

1. 2 sila<sub>3</sub> dabin
2. lugal-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>
3. 2 sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>/-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
4. 2 sila<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>lama
5. 1 sila<sub>3</sub> e<sub>2</sub>-sag-il<sub>2</sub>/-la

الوجه:

١. ٢ سيلا (من) دقيق الشعير
٢. لوغال - شالا
٣. ٢ سيلا پوزور - عشتار
٤. ٢ سيلا أور - لاما
٥. ١ سيلا إي - ساغيلا

Rev.

6. u<sub>4</sub>-20-kam
7. iti nisag
8. [m]u ma-da/ za-a[b-š]a-li<sup>k[i]</sup>/[ba]- hulu

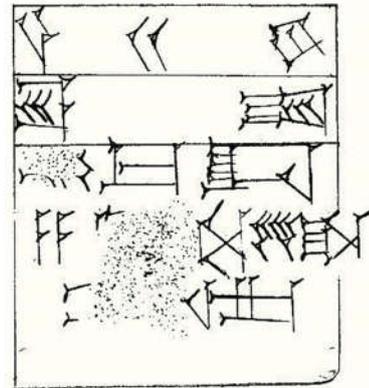
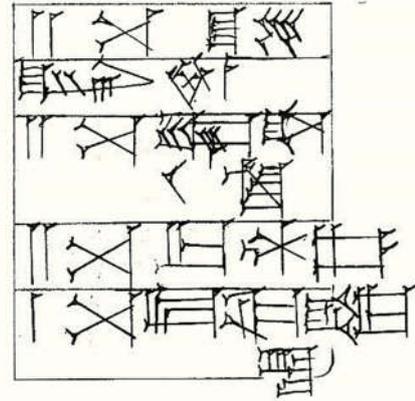
القفا:

٦. اليوم العشرون
٧. شهر نيساك
٨. السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

11.(IM.214384)

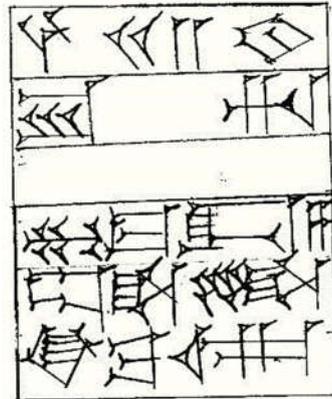
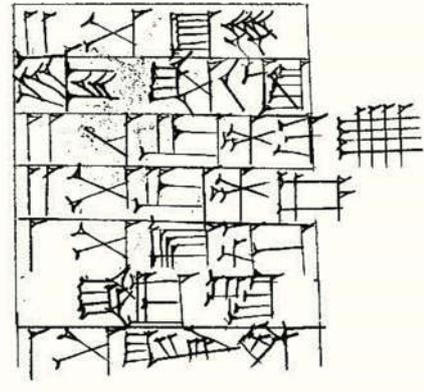


12. ( IM. 214378 )

Obv.	الوجه:
1. 2 sila <sub>3</sub> dabin	١ . ٢ سيلا (من) دقيق الشعير
2. puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٢ . پوزور - عشتار
3. ur <sup>d</sup> ba-ba <sub>6</sub> 2 sila <sub>3</sub>	٣ . ٢ سيلا اور - بابا
4. 2 sila <sub>3</sub> ur <sup>d</sup> lama	٤ . ٢ سيلا أور - لاما
5. 1 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag/-il <sub>2</sub> -la	٥ . ١ سيلا إي - ساكيلا
6. 1 sila <sub>3</sub> lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	٦ . ١ سيلا لوغال - شالا
Rev.	القفا:
7. u <sub>4</sub> -22-kam	٧ . اليوم الثاني والعشرون
8. iti ri space	٨ . شهر ري
9. mu ma-da za/-ab-ša-li/ <sup>ki</sup> ba- hulu	٩ . السنة (التي) دمّرت (فيها) مدينة زايشالي

**مضمون النص:** ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ  
النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

12.(IM.214378)



13. ( IM. 208857 )

Obv.

1. [x] sila<sub>3</sub> dabin
2. ur-<sup>d</sup>ba-ba<sub>6</sub>
3. 3 sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>/-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
4. 1 1/2 sila<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>lama
5. 1 sila<sub>3</sub> e<sub>2</sub>-sag/-il<sub>2</sub>-la

- الوجه:
١. [X] سيلا (من) دقيق الشعير
  ٢. اور - بابا
  ٣. ٣ سيلا پوزور - عشتار
  ٤. ١ ٢١١ سيلا أور - لاما
  ٥. ١ سيلا إي - ساكيلا

Rev.

7. u<sub>4</sub>-20-kam
8. iti ri

- القفا:
٦. اليوم العشرون
  ٧. شهر ري

space

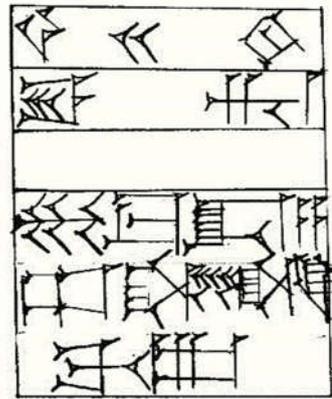
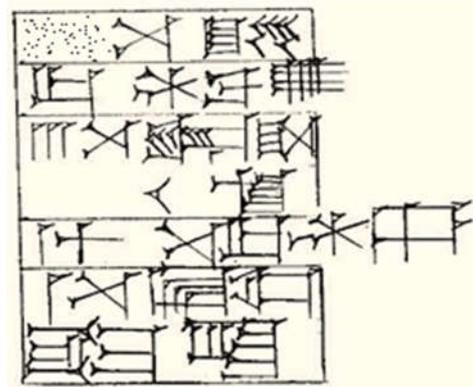
9. mu ma-da za/-ab-ša-li<sup>ki</sup>/ba- ħulu

٨. السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

13.(IM.208857)



14. ( IM. 214318 )

Obv.

1. 5? sila<sub>3</sub> dabin
2. ur-<sup>d</sup>ba-ba<sub>6</sub>
3. 3 sila<sub>3</sub> puzur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-tar<sub>2</sub>
4. 1 sila<sub>3</sub> [u]r-<sup>d</sup>lama

الوجه:

١. ٥٠ سيلا (من) دقيق الشعير
٢. اور - بابا
٣. ٣ سيلا پوزور - عشتار
٤. ١ سيلا أور - لاما

Rev.

5. u<sub>4</sub>-24-kam
6. iti ri
7. mu ma-da/za-ab-ša-li/<sup>ki</sup> ba- ħulu

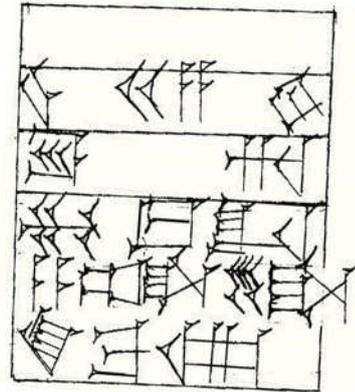
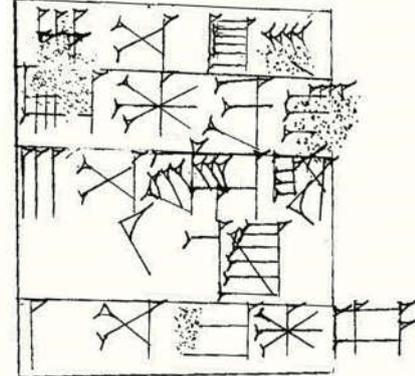
القفا:

٥. اليوم الرابع والعشرون
٦. شهر ري
٧. السنة (التي) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

**مضمون النص:** ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

14.(IM.214318)

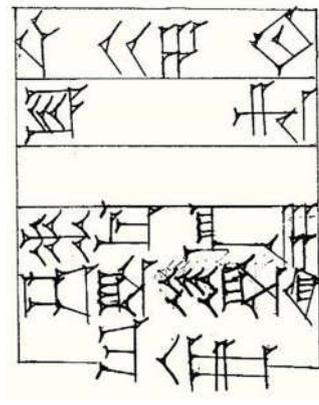
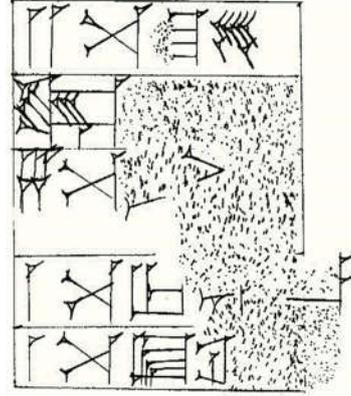


15. ( IM. 214362 )

Obv.		الوجه:
1. 2 sila <sub>3</sub> [da]bin	٢ سيلا (من) دقيق الشعير	.١
2. pu[zur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub> ]	پوزور - عشتار	.٢
3. 5 sila <sub>3</sub> lu[gal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub> ]	٥ سيلا لوغال - شالا	.٣
4. 1 sila <sub>3</sub> ur <sup>d</sup> [la]ma	١ سيلا أور - لاما	.٤
5. 1 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -s[ag-il <sub>2</sub> -la]	١ سيلا إي - ساگیلا	.٥
Rev.		القفا:
6. u <sub>4</sub> -25-kam	اليوم الخامس والعشرون	.٦
7. iti ri space	شهر ري	.٧
8. mu ma-da za/-ab-ša-li <sup>ki</sup> /ba- hulu	السنة (التي) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي	.٨

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ  
النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

15.(IM.214362)

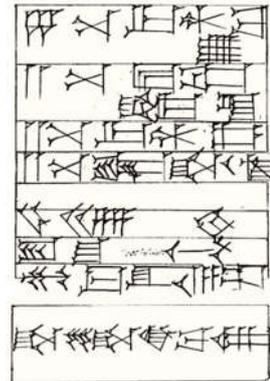
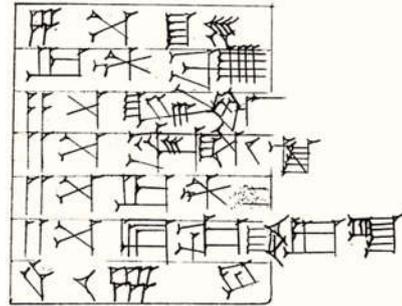


16. ( IM. 214393 )

Obv.		الوجه:
1.	5 sila <sub>3</sub> dabin	٥ سيلا (من) دقيق الشعير .١
2.	ur- <sup>d</sup> ba-ba <sub>6</sub>	اور - بابا .٢
3.	4 [si]la <sub>3</sub> lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub>	٤ سيلا لوغال - شالا .٣
4.	2 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٢ سيلا پوزور - عشتار .٤
5.	2 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> [la]ma	٢ سيلا أور - لاما .٥
6.	2 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag-il <sub>2</sub> -la	٢ سيلا إي - ساگیلا .٦
7.	u <sub>4</sub> -27-kam	اليوم السابع والعشرون .٧
Rev.		القفا:
8.	5 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> ba/-ba <sub>6</sub>	٥ سيلا أور - بابا .٨
9.	2 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag/-il <sub>2</sub> -la	٢ سيلا إي - ساگیلا .٩
10.	2 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> lama	٢ سيلا أور - لاما .١٠
11.	2 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٢ سيلا پوزور - عشتار .١١
	space	
12.	u <sub>4</sub> -28-kam	اليوم الثامن والعشرون .١٢
13.	iti šu-[nu]mun	شهر شو - نومن .١٣
14.	mu ma-da za-ab/-	
U.e.		الحافة العليا
15.	ša-li <sup>ki</sup> ba- ħulu	١٥-١٤ السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زايشالي

**مضمون النص:** ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرِّخ النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

16.(IM.214393)

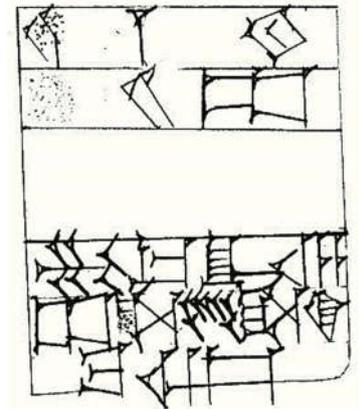
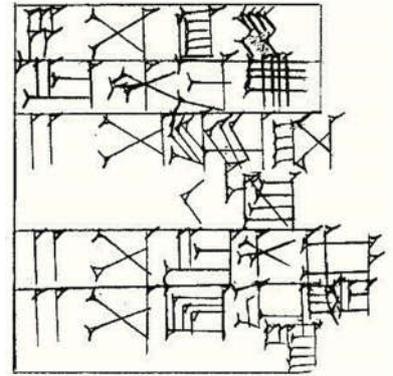


17.( IM. 214373 )

Obv.	الوجه:
1. 5 sila <sub>3</sub> dabin	١. ٥ سيلا (من) دقيق الشعير
2. ur- <sup>d</sup> ba-ba <sub>6</sub>	٢. اور - بابا
3. 2 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> /-eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٣. ٢ سيلا پوزور - عشتار
4. 2 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> lama	٤. ٢ سيلا أور - لاما
5. 2 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -sag-il <sub>2</sub> /-la	٥. ٢ سيلا إي - ساغيلا
Rev.	القفا:
6. u <sub>4</sub> 1 kam	٦. اليوم الأول
7. [iti] min-eš <sub>3</sub> space	٧. شهر من - ايش
8. mu ma-da za/-ab-ša-li <sup>ki</sup> /ba- ħul	٨. السنة (التي) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرِّخ النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

17.(IM.214373)



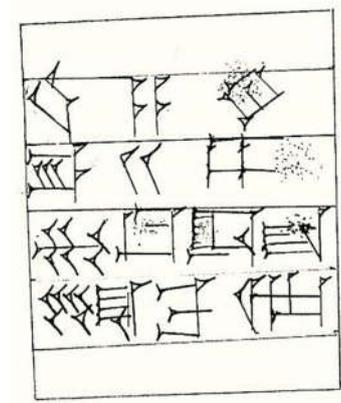
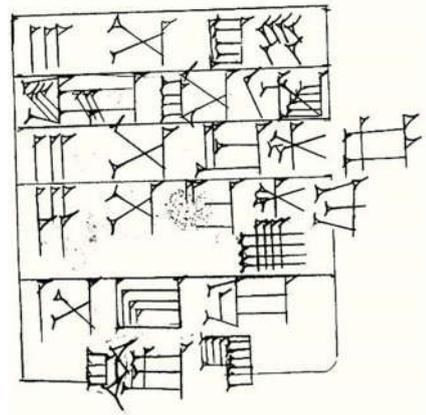
18. ( IM – 214396 )

Obv.		الوجه:
1.	3 sila <sub>3</sub> dabin	١ . ٣ سيلا (من) دقيق الشعير
2.	puzur <sub>2</sub> -eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٢ . پوزور - عشتار
3.	3 sila <sub>3</sub> ur- <sup>d</sup> lama	٣ . ٣ سيلا أور - لاما
4.	5 sila <sub>3</sub> [u]r- <sup>d</sup> ba/-ba <sub>6</sub>	٤ . ٥ سيلا أور - بابا
5.	1 sila e <sub>2</sub> -sag/-il <sub>2</sub> -la	٥ . ١ سيلا إي - ساغيلا
Rev.		القفا:
	Space	
6.	u <sub>4</sub> -4-kam	٦ . اليوم الرابع
7.	iti min-e[š <sub>3</sub> ]	٧ . شهر من - ايش
8.	mu ma-da <za - ab >- ša/-li <sup>&lt;ki&gt;</sup> > ba- hulu	٨ . السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

18.(IM.214396)



19. ( IM. 214440 )

Obv.

1. 5 sila<sub>3</sub> dabin
2. ur<sup>d</sup>ba-ba<sub>6</sub>
3. 2 sila<sub>3</sub> e<sub>2</sub>-sag-il<sub>2</sub>/-[l]a
4. 2 sila<sub>3</sub> [pu]zur<sub>2</sub>-eš<sub>18</sub>-ta[r<sub>2</sub>]

- الوجه:
١. ٥ سيلا (من) دقيق الشعير
  ٢. اور - بابا
  ٣. ٢ سيلا إي - ساغيلا
  ٤. ٢ سيلا پوزور - عشتار

Rev.

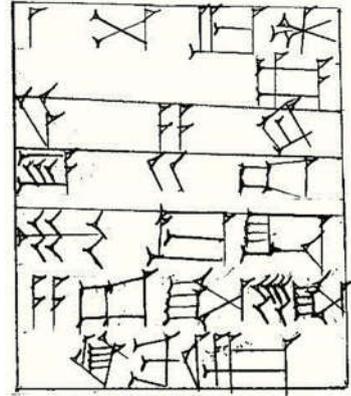
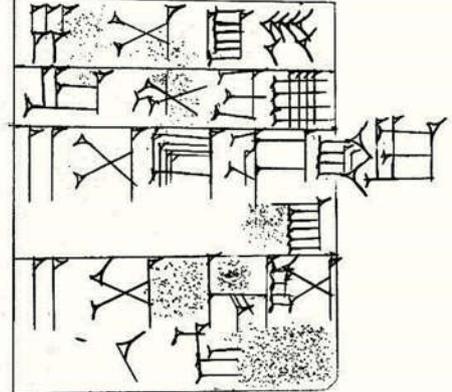
5. 1 sila<sub>3</sub> ur<sup>d</sup>/lama
6. u<sub>4</sub>-4-kam
7. iti min-eš<sub>3</sub>
8. mu ma-da /za-ab-ša-li/<sup>ki</sup> ba- ħulu

- القفا:
٥. ١ سيلا أور - لاما
  ٦. اليوم الرابع
  ٧. شهر من - ايش
  ٨. السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

مضمون النص: ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُخ

النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

19.(IM.214440)

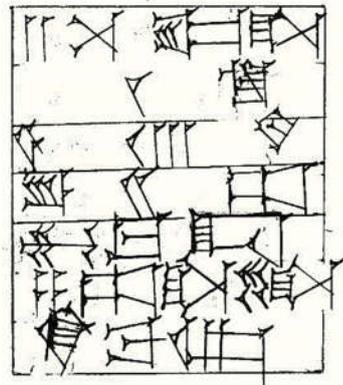
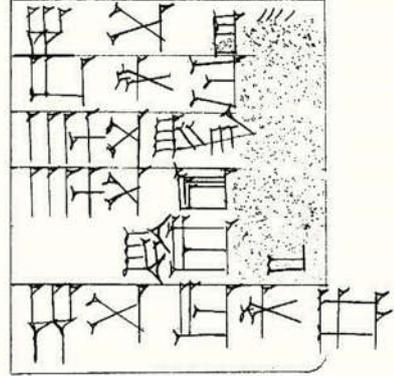


20.( IM. 214431 )

Obv.		الوجه:
1.	5 sila <sub>3</sub> da[bin]	١ . ٥ سيلا (من) دقيق الشعير
2.	ur- <sup>d</sup> ba-b[a <sub>6</sub> ]	٢ . اور - بابا
3.	3 1/2 sila <sub>3</sub> lugal-[ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub> ]	٣ . ٣ ٢١١ سيلا لوغال - شالا
4.	3 1/2 sila <sub>3</sub> e <sub>2</sub> -[sag]/-il <sub>2</sub> -[l]a	٤ . ٣ ٢١١ سيلا إي - ساغيلا
5.	5 sila <sub>3</sub> ur - <sup>d</sup> lama	٥ . ٥ سيلا أور - لاما
Rev.		القفا:
6.	2 sila <sub>3</sub> puzur <sub>2</sub> /-eš <sub>18</sub> -tar <sub>2</sub>	٦ . ٢ سيلا پوزور - عشتار
7.	u <sub>4</sub> -13-kam	٧ . اليوم الثالث عشر
8.	iti min-eš <sub>3</sub>	٨ . شهر من - ايش
9.	mu ma-da /za-ab-ša-li/ <sup>ki</sup> ba- ħulu	٩ . السنة ( التي ) دمّرت (فيها) مدينة زابشالي

**مضمون النص:** ثبت توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص، وقد أُرخ النص بالسنة السابعة من حكم الملك شو - سين .

20.(IM.214431)



21. ( IM. 214417 )

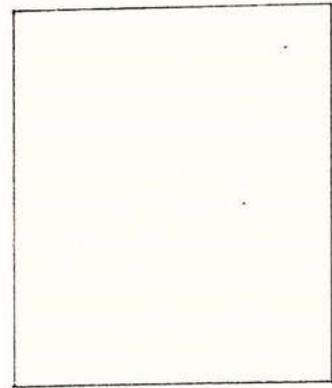
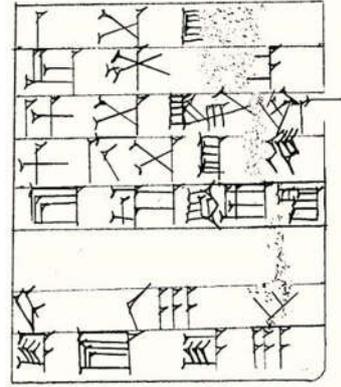
Obv

الوجه:

- |    |  |                                    |    |
|----|--|------------------------------------|----|
| 1. | 1 sila <sub>3</sub> da[bin]                                    | ١ سيلا (من) دقيق الشعير            | .١ |
| 2. | ur- <sup>d</sup> [la]ma  | أور - لاما                         | .٢ |
| 3. | 1 1/2 sila <sub>3</sub> lugal-ša <sub>3</sub> -la <sub>2</sub> | ١ ٢١١ سيلا لوكال - شالا            | .٣ |
| 4. | 0.0.1 la <sub>2</sub> 1 sila <sub>3</sub> dabin                | ١ بان ناقص ١ سيلا (من) دقيق الشعير | .٤ |
| 5. | e <sub>2</sub> -sag-il <sub>2</sub> -la<br>space               | إي - ساكيلا                        | .٥ |
| 6. | u <sub>4</sub> -16-k[am]                                       | اليوم السادس عشر                   | .٦ |
| 7. | iti e <sub>2</sub> -iti-6                                      | شهر إي - إي - ٦                    | .٧ |

مضمون النص: ثبت غير مؤرخ يتضمن توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص .

21.(IM.214417)



22. ( IM. 214438 )

Obv.

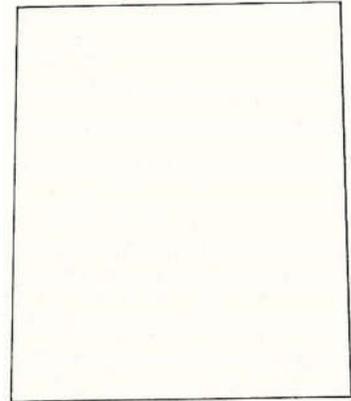
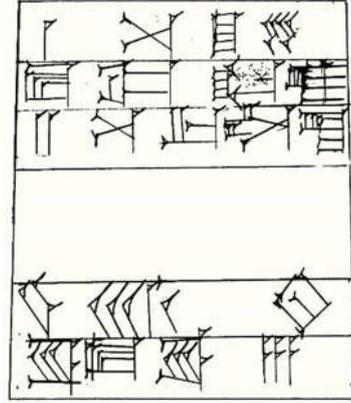
1. 1 sila<sub>3</sub> dabin
2. e<sub>2</sub>.sag-[i]<sub>2</sub>-la
3. 2 sila<sub>3</sub> ur-al-la  
space
4. u<sub>4</sub> 30 la<sub>2</sub> 1 kam
5. iti e<sub>2</sub> - iti - 6

الوجه:

١. ١ سيلا (من) دقيق الشعير
٢. إي - ساكيلا
٣. ٢ سيلا أور - لاما
٤. اليوم التاسع والعشرون
٥. شهر إي - إتي - ٦

مضمون النص: ثبت غير مؤرخ يتضمن توزيع كميات مختلفة من دقيق الشعير لعدد من الأشخاص .

22.(IM.214438)



## الهوامش

- <sup>1</sup> ) عن التاريخ الجديد لنهاية عصر أور الثالثة ينظر :  
Charpin,D.,& Edzard,D.O.,& Stol,M., Mesopotamien , Die altbabylonische Zeit,  
OBO ,/60/4, 2004, p.385.
- <sup>2</sup> )Sigrist,M.,& Damerow,P.,Mesopotamian Year Names ,Berlin, 2001,p.27.
- <sup>3</sup> ) ينظر النسان الموسومان بالرقمين : 1.(IM.21448) 2.(IM.214388) على التوالي
- <sup>4</sup> ) عن الجداول المحدثة والآراء المتباينة بخصوص تقاويم الأشهر ينظر :  
Sallaberger,W., Derkultische kalender der Ur III- zeit, Teit, Teil.1, Berlin,1993,pp.9-  
10.
- <sup>5</sup> ) RIME, 3/2,p.293.
- <sup>6</sup> ) Hackman,G.,BIN-5,Pl.XIII, No.49:10.
- <sup>7</sup> ) تنظر الصيغة التاريخية Date formulae في النص المرقم (IM.214418) 3.السطر السادس من النص.
- <sup>8</sup> ) RIME, 3/2,p.293.
- <sup>9</sup> ) CDLI , Wiki,p.18.
- <sup>10</sup> ) NISABA,19,p.80; NISABA,15/2 , p.347 , No.776; Nisaba 06, 27 ; Nisaba 16 ,  
055
- <sup>11</sup> ) NiSABA,11,p.273; AnOr 07 , 295
- <sup>12</sup> ) Schneider , N ., Die Drehem - und Djoha – Urkunden der Strassburger  
Universitats – und Landesbibliothek in Autographie und mit systematischen  
Worterverzeichnissen herausgegeben , Rome , 1931 ,(AnOr-1 , 088 ; Touzalin, M.,  
in ihrer unpublizierten Dissertation " L'administration palatiale a l'époque de la  
troisieme dynastie d'Ur " , (1982)(Aleppo 292) ; Nissaba 24 , 23.
- <sup>13</sup> ) MCS, 1,54 ,BM. 106045; AnOr,01,088; AUCT 1, 146